

**Конвенция о правах
инвалидов**

Distr.: General
27 February 2018
Russian
Original: English

Комитет по правам инвалидов**Промежуточный доклад о последующих мерах
в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола
к Конвенции о правах инвалидов*****A. Введение**

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов, в которой говорится, что при рассмотрении сообщений в соответствии с Протоколом Комитет проводит закрытые заседания и что после изучения сообщения Комитет направляет свои предложения и рекомендации (если таковые имеются) соответствующему государству-участнику и заявителю. Доклад подготовлен также в соответствии с пунктом 7 правила 75 правил процедуры Комитета, который предусматривает, что Специальный докладчик или рабочая группа регулярно информируют Комитет об осуществлении мероприятий в связи с последующими мерами, чтобы убедиться, что государства-участники принимают такие меры для выполнения соображений Комитета.

2. В настоящем докладе приводится информация, полученная Специальным докладчиком по последующей деятельности в связи с соображениями Комитета в период между шестнадцатой и семнадцатой сессиями в соответствии с правилами процедуры Комитета, и излагаются аналитические оценки и решения, принятые Комитетом на его семнадцатой сессии. Были использованы следующие критерии оценки:

Критерии оценки

Удовлетворительные меры

A Приняты в целом удовлетворительные меры

Частично удовлетворительные меры

B1 Приняты существенные меры, но требуется дополнительная информация

B2 Приняты первоначальные меры, но требуются дополнительные меры и информация

Неудовлетворительные меры

C1 Ответ получен, но принятые меры не обеспечивают выполнения соображений/рекомендаций

* Принят Комитетом на его семнадцатой сессии (20 марта – 12 апреля 2017 года).



Критерии оценки

C2 Ответ получен, но не имеет отношения к соображениям/рекомендациям

Отсутствие сотрудничества с Комитетом

D1 Не получено ответа в связи с одной или несколькими рекомендациями, или частями рекомендаций

D2 Не получено ответа после напоминания(й)

Принятые меры противоречат рекомендациям Комитета

E Ответ свидетельствует о том, что принятые меры идут вразрез с соображениями/рекомендациями Комитета

В. Сообщения

1. Сообщение № 1/2010, Ниушти и Такач против Венгрии

Дата принятия соображений:	16 апреля 2013 года.
Первый ответ государства-участника:	подлежал представлению 24 октября 2013 года. Получен 13 декабря 2013 года. Изучен на одиннадцатой сессии (см. CRPD/C/11/5).
Замечания автора (первый пакет документов):	13 марта 2014 года. Изучены на одиннадцатой сессии (см. CRPD/C/11/5).
Решение, принятое на одиннадцатой сессии:	8 мая 2014 года государству-участнику направлено письмо о последующей деятельности (см. CRPD/C/12/3) с указанием предельного срока для представления замечаний – 7 ноября 2014 года.
Второй ответ государства-участника:	материалы получены 29 июня 2015 года и 27 мая 2016 года. Изучены на шестнадцатой сессии (см. CRPD/C/16/3).
Решение, принятое на шестнадцатой сессии:	осуществление последующих мер продолжается. Государству-участнику будет направлено соответствующее письмо.
Принятые меры:	6 июня 2016 года Специальный докладчик по последующей деятельности в связи с соображениями направил государству-участнику письмо, в котором он: а) приветствовал выплату компенсации автору; б) просил представить обновленную информацию об осуществлении соображений Комитета, ходе реализации четырехлетней программы, предусматривающей установку банкоматов, и итогах консультаций, начатых государством-участником. Предельный срок для представления ответа – 2 августа 2016 года.
Третий ответ государства-участника:	получен 3 августа 2016 года.
Принятые меры:	16 августа 2016 года: направление государству-участнику подтверждения о получении последующей информации.

	Препровождение автору для представления замечаний. Предельный срок для представления ответа – 17 октября 2016 года.
	27 марта 2017 года: автору направлено первое напоминание. Предельный срок для представления ответа – 26 мая 2017 года.
	19 января 2018 года: автору направлено второе напоминание. Предельный срок для представления ответа – 19 марта 2018 года.
Решение Комитета:	осуществление последующих мер продолжается. Замечания автора ожидаются.

2. Сообщение № 4/2011, Буйдошо и др. против Венгрии

Дата принятия соображений:	9 сентября 2013 года.
Первый ответ государства-участника:	26 марта 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Замечания авторов (первый и второй пакеты документов):	5 мая 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Решение, принятое на одиннадцатой сессии:	8 мая 2014 года государству-участнику направлено письмо о последующих мерах (см. CRPD/C/17/3). Предельный срок для представления замечаний – 7 ноября 2014 года.
Второй ответ государства-участника:	8 июля 2014 года (см. CRPD/C/12/3).
Замечания авторов (третий пакет документов):	25 августа 2015 года.
Третий ответ государства-участника:	29 июня 2015 года (см. CRPD/C/15/3).
Решение, принятое на пятнадцатой сессии:	осуществление последующих мер продолжается. 14 июня 2016 года государству-участнику направлено письмо о последующих мерах (см. CRPD/C/15/3) с указанием предельного срока для представления замечаний – 9 августа 2016 года.
Четвертый ответ государства-участника:	получен 12 августа 2016 года (см. CRPD/C/16/3).
Замечания авторов (четвертый пакет документов):	17 августа 2016 года (см. CRPD/C/16/3).
Принятые меры:	18 ноября 2016 года государству-участнику направлено письмо о последующих мерах. Комитет приветствовал предоставленную информацию о возмещении авторам судебных издержек. Вместе с тем Комитет выразил сожаление в связи с заявлением государства-участника о том, что оно не планирует внести изменения в статью XXXVI Конституции или отменить ее, как это было рекомендовано в соображениях Комитета (пункт 10 b) i)).

С учетом вышесказанного Комитет просил государство-участника предоставить информацию о:

- а) мерах, принятых для обеспечения полного соответствия законодательства о суппортивной модели принятия решений и избирательном праве Конвенции и соображениям Комитета по сообщению *Буйдошо и др. против Венгрии*; б) мерах, принятых для обеспечения участия организаций гражданского общества в рабочей группе Совместной межведомственной комиссии по вопросам инвалидности; в) ходе выплаты компенсации, назначенной в июне 2015 года, и мерах, принятых, чтобы обеспечить авторам возможность воспользоваться выплаченной компенсацией по их усмотрению.

Крайний срок для предоставления информации – 16 января 2017 года.

Пятый ответ государства-участника:

получен 17 января 2017 года.

а) О мерах, принятых для обеспечения полного соответствия законодательства о суппортивной модели принятия решений и избирательном праве Конвенции и соображениям Комитета.

Государство-участник вновь заявляет о том, что статья XXIII Конституции ясна: на ее основании судам предоставляется право лишать определенных лиц избирательных прав, поскольку эта статья гласит, что лица, которых тот или иной суд по причине ограниченности их умственных способностей лишил избирательного права, не имеют права голосовать и быть избранными. Кроме того, государство-участник считает, что Закон XXXVI 2013 года об избирательном процессе соответствует Конституции в той части, в которой предусматривается, что суды должны решить, лишают ли они избирательного права лиц, над которыми установлена опека с ограничением или лишением дееспособности. Если суд не лишает такое лицо избирательного права, то оно имеет право избирать и быть избранным, а также осуществлять эти права лично.

Государство-участник вновь заявляет, что оно не планирует изменить или отменить эти положения Конституции.

б) Об участии организаций гражданского общества в деятельности рабочей группы Совместной межведомственной комиссии по вопросам инвалидности.

Государство-участник сообщает, что своим Указом 1/2016 Межведомственный комитет по вопросам инвалидности создал в 2016 году рабочую группу. Рабочей группе поручено провести обзор судебной практики в области суппортивной модели принятия решений и избирательного права с целью внесения изменений в соответствующие судебные процедуры.

Гражданское общество принимает участие в этом процессе путем участия Венгерской ассоциации для инвалидов с нарушениями интеллекта и эксперта, привлеченного Национальной федерацией ассоциаций инвалидов. В состав рабочей группы входят организации гражданского общества и представители Министерства юстиции, Министерства людских ресурсов, Национального управления по делам судебных органов и Канцелярии Уполномоченного по основополагающим правам.

Государство-участник сообщает также, что Общественный фонд по обеспечению равных возможностей для инвалидов и Министерства людских ресурсов создали программу профессиональной подготовки для судей и, соответственно, программу профессиональной подготовки для медицинских работников. Обе учебных программы в настоящее время полностью реализованы.

с) О выплате компенсации, установленной в июне 2015 года, и мерах, принятых, чтобы обеспечить авторам возможность воспользоваться выплаченной компенсацией по их усмотрению.

Процесс предоставления заявителям компенсации идет. Найден источник финансирования. Когда Министерство человеческих ресурсов в начале процедуры по предоставлению компенсации связалось с юридическим представителем авторов, он заявил, что его полномочия охватывают только процедуру в Комитете. Государство-участник подчеркивает, что авторы вправе обратиться в Министерство людских ресурсов в любой момент, когда это необходимо, как они не раз уже это делали.

Замечания авторов (пятый пакет документов):

дата получения – 10 марта 2017 года.

а) Касательно законодательства об избирательном праве.

Авторы считают, что в ответе государства-участника снова отражен его явный отказ выполнять рекомендации Комитета по их делу. Они согласны с тем, что конституционные положения сформулированы недвусмысленно, однако считают, что причины ограничения права голоса того или иного лица по-прежнему неясны: положения закона расплывчаты, а кроме того отсутствуют психиатрические или другие судебно-медицинские протоколы, в которых было бы подробно определено, что именно должен исследовать судебно-медицинский эксперт в случае, когда ему предлагается определить способность того или иного лица голосовать. В таких условиях, как считают авторы, любое ограничение права голоса является произвольным.

б) Об участии гражданского общества в рабочей группе межведомственного комитета по вопросам инвалидности.

Авторы утверждают, что Указ № 1/2016, на который ссылается государство-участник, не обнародован, что никакой общедоступной информации о рабочей группе и ее деятельности не имеется и что ее доклады не публикуются, а кроме того ничего неизвестно об «эксперте», о котором упоминает государство-участник.

Хотя они часто связывались с Министерством людских ресурсов в связи с осуществлением соображений, о создании этой рабочей группы авторы узнали лишь из ответа по вопросу о последующих мерах, направленного государством-участником в Комитет.

Авторы утверждают, что приглашение нескольких тщательно отобранных лиц к участию в деятельности рабочей группы не гарантирует участия гражданского общества в этом проекте и надлежащего контроля за ним.

с) Касательно компенсации.

Авторы сообщают, что хотя прошло уже более трех лет после принятия соображений Комитета и более полутора лет после принятия указа о выплате им компенсации, компенсации они до сих пор не получили.

Что касается утверждения государства-участника о том, что полномочия адвоката авторов ограничены процедурой в Комитете, то авторы сообщают, что Министерство сочло недействительной выданную ими доверенность на представительство в ходе разбирательств в соответствии с внутренним правом, ограничив ее действие процедурами в Комитете. Авторы утверждают, что доверенность была выдана для всей процедуры, в том числе на этапе осуществления, и, следовательно, компенсационной процедуры.

Совещание с Постоянным представительством:

6 апреля 2017 года в ходе семнадцатой сессии состоялось конфиденциальное совещание с участием Специального докладчика по вопросу о последующей деятельности в связи с соображениями и представителя Постоянного представительства Венгрии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, проведенное для того, чтобы прояснить некоторые вопросы в связи с представленными письменными ответами.

Решение Комитета:

[D1]: осуществление последующих мер продолжается.

Комитет решил направить государству-участнику письмо, в котором просит предоставить обновленную информацию о выплате компенсации авторам и вновь приводит ранее поставленные им вопросы и вынесенные рекомендации в отношении невыполнения рекомендаций Комитета.

3. Сообщение № 21/2014, Ф. против Австрии

Дата принятия соображений:	21 августа 2015 года.
Предельный срок для представления государством-участником первого ответа:	9 марта 2016 года.
Первый ответ государства-участника:	получен 24 февраля 2016 года (см. CRPD/C/16/3).
Замечания автора (первый пакет документов):	получены 22 июня 2016 года (см. CRPD/C/16/3).
Принятые меры:	специальный докладчик направил государству-участнику письмо, в котором ему напоминает о рекомендации Комитета в отношении компенсации и предлагается предоставить дополнительные сведения о мерах, принятых для предоставления доступной информации об общественном транспорте лицам с нарушениями зрения.
Второй ответ государства-участника:	получен 24 января 2017 года. Государство-участник принимает к сведению замечания, содержащиеся в письме Специального докладчика, и приводит изложенные ниже комментарии. а) Меры, принятые государством-участником для распространения соображений Комитета в доступном формате. Соображения Комитета были переведены на немецкий язык и опубликованы на веб-сайтах Федеральной канцелярии и Федерального министерства труда, социальных вопросов и защиты прав потребителей в формате, доступном слепым и слабовидящим. Кроме того, на этих веб-сайтах размещены ссылки на веб-сайт Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, где были опубликованы соображения. б) Меры, принятые государством-участником, для выполнения соображений Комитета в том, что касается предоставления авторам надлежащей компенсации судебных издержек, связанных с разбирательством на национальном уровне, и расходов на подачу данного сообщения. Государство-участник вновь заявляет, что оно принципиально не компенсирует заявителям по процедурам договорных органов расходы на подачу сообщений. Вопрос о судебных издержках, понесенных автором в рамках судебных разбирательств в национальных судах, был окончательно решен независимым австрийским судом. Таким образом, выполнить эту рекомендацию Австрия, не может. с) Коррекционные меры по обеспечению доступа к визуальной информации о маршрутах трамвайной сети лицам с нарушением зрения.

Компания «Линц линиен ГмбХ», в управлении которой находится общественный транспорт в Линце, продолжит прилагать усилия для улучшения доступности транспорта для инвалидов. Эта работа проводится в тесном сотрудничестве с Австрийской федерацией слепых и слабовидящих.

Все автоматы по продаже билетов компании «Линц линиен ГмбХ» в настоящее время оснащаются функцией перевода текста в речь. Кроме того, приложение для смартфонов «Qando», через которое можно получать информацию о расписании маршрутов общественного транспорта в Австрии, недавно было оптимизировано для использования слепыми и слабовидящими. Улучшающие доступность приложения для смартфонов приобретают все большую популярность наряду с уже используемой системой информирования о расписании (перевод данных в цифровую речь).

Система перевода данных в цифровую речь была установлена не на всех трамвайных остановках в связи с опасениями местных жителей, жаловавшихся на возможное шумовое загрязнение, особенно ночью. Все соответствующие решения принимались в тесном сотрудничестве с организациями инвалидов.

Государство-участник подчеркивает, что компания «Линц линиен ГмбХ» стала первой государственной транспортной компанией Австрии, введшей бесплатный проезд для лиц, сопровождающих инвалидов.

d) Меры, принятые для обеспечения соответствия будущих транспортных сетей Австрии принципу универсального дизайна.

Распоряжение федерального министра, в ведении которого находится общественный транспорт, в отношении строительства и эксплуатации трамвайных линий («Федеральный законодательный вестник II», № 76/2000, с изменениями), в настоящее время пересматривается. Поправки предусматривают новые формулировки в отношении доступности и современных технических условий, подготовленные в тесном сотрудничестве с рабочей группой по реабилитации Австрийской федерации слепых и слабовидящих. В соответствующем подзаконном акте эти технические условия будут описаны более подробно и адаптированы к новым тенденциям.

В целях обеспечения полной доступности железнодорожной сети Австрии в 2006 году Австрийские федеральные железные дороги подготовили поэтапный план в области доступности. По состоянию на конец 2015 года 75% пассажиров австрийского железнодорожного транспорта совершали поездки с железнодорожных вокзалов, полностью соответствующих предусмотренным в плане стандартам доступности. К 2025 году будет обеспечена доступность для не менее чем 90% всех пассажиров. В этих целях соответствующие работы по

адаптации проведены уже на примерно 180 железнодорожных вокзалах. Доступность также улучшается благодаря приобретению новых доступных поездов (последняя новинка – поезда «Cityjet»).

Государство-участник далее указывает, что его федеральные, региональные и местные органы власти уделяют особое внимание обеспечению доступности в рамках государственных закупок, в соответствии с директивами Европейского союза о государственных закупках.

Принятые меры:

замечания государства-участника в отношении последующих мер препровождены автору для комментариев с крайним сроком для ответа – 13 апреля 2017 года.

Замечания автора (второй пакет документов):

получен 27 января 2017 года.

Автор предоставил изложенную ниже информацию.

а) Касательно коррекционных мер по обеспечению доступа к визуальной информации о маршрутах трамвайной сети лицам с нарушением зрения.

Автор утверждает, что не располагает информацией об участии Австрийской федерации слепых и слабовидящих в работе по улучшению доступа для инвалидов.

Он подтверждает, что автоматы по продаже билетов оснащены функцией перевода текста в речь, однако утверждает, что эта система не пригодна для использования в шумной среде, особенно в часы пик или в моменты прибытия и отбытия поездов.

Маршрут трамвая № 2 выходит за пределы города Линц. Разовые билеты могут быть приобретены только в пределах городской черты. Таким образом, обеспечивающая доступность функция перевода текста в речь работает не на всем протяжении маршрута.

Что касается возможности бесплатного проезда лиц, сопровождающих инвалидов, то, как утверждает автор, это, безусловно, представляет собой преимущество для отдельных лиц, однако не содействует тому, чтобы инвалиды ездили на трамвае без посторонней помощи.

d) Касательно мер, принятых для обеспечения соответствия будущих транспортных сетей Австрии принципу универсального дизайна.

Автор подтверждает, что распоряжение федерального министра, в ведении которого находится общественный транспорт, в отношении строительства и эксплуатации трамвайных линий («Федеральный законодательный вестник II», № 76/2000, с изменениями), в настоящее время пересматривается. Вместе с тем он считает, что проект распоряжения не соответствует соображениям Комитета, поскольку в статье 5 а) проекта предусматривается, что

беспрепятственный доступ должен быть обеспечен лицам с ограниченной мобильностью. Лица с другими видами инвалидности, например психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, исключаются. Таким образом, проект распоряжения не вносит улучшений для автора.

Согласно стандартам обеспечения доступности Австрийских федеральных железных дорог, доступность обеспечивается на вокзалах в зависимости от числа пассажиров. По результатам оценки плана обеспечения доступности было установлено, что многие поезда не являются доступными и что планов по их адаптации нет. Доступные железнодорожные вокзалы необходимы для обеспечения доступного транспорта, однако польза от них будет невелика, если в дополнение к ним не появятся доступные поезда.

Решение Комитета:

[B2]: осуществление последующих мер продолжается. Приняты первоначальные меры, но требуются дополнительные меры и информация.

Государству-участнику будет направлено письмо о том, что Комитет приветствует достигнутый прогресс и просит государство-участника обеспечить включение в проводимые реформы необходимых мер, позволяющих гарантировать доступность всем слепым и лицам с нарушениями зрения, в соответствии с соображениями Комитета.
